

VI. tāptyrčaŋ nybaqtary

111

1. taġya ŧyqsa, tālbas, suya kirze, suqsabas. (šana)
2. qys syqta syqta oduŋ tōrča. (ałaš, ala tas)
3. em üstünde čardyq itpek čatča. (aj)
4. qaja sō qylyr-qalyr, qajyš čügen čylyr-čalyr (qam türü)
5. pōzu — pər tudām, ünü — pər künük. (torčuq)
6. oduzram-ojmaq, tepsem-tebir. (ezer)
7. pāzram, parzam, čolu čoq, kessem, kessem, qany čoq. (keve)
8. enčik ayašqa sug čuqpas. (nək mūzū)
9. qān ežigi qalpaqtyġ, aya pararya taqpaqtyġ (apšaŋ inı)
10. šabynča šabynča, učuq połbānča. (terben)
11. čel, čel čettirbes, čerge kirze, taptyrbas, iġi naŋy qaraıyġ, čärny purnu sarġamdyq. (erlen)
12. čyšta apšaŋ pōnmustur. (tana)

VI. Загадки

111

1. На гору если поднимется — не устанет, в воду если войдет, не захочет пить. (Лыжи).
2. Девуца рыдая-рыдая дрова рубит. (Дятел).
3. Наверху дома половинчатая лепешка лежит. (Месяц).
4. Зад скалы дрожит-трепещет, ременная узда светится-блестит. (Бубен шамана).
5. Сам с горсть (маленький), голос его слышен на расстоянии ходьбы одного дня. (Соловей).
6. Если я сяду — то углубление, если упрусь ногою — железо. (Седло).
7. Еду, еду — дороги нет, режу, режу — крови нет. (Лодка).
8. На кривом дереве вода не держится. (Рога коровы).
9. Дверь хана с прикрытием, туда итти надо с присказкой. (Берлога медведя).
10. Бьется, бьется, — взлететь не может. (Мельница).
11. Ветру не даст себя догнать, если в землю войдет, не даст себя найти. Две щеки ее с чернотой, плечи-лопатки ее желтоватые. (Крыса).
12. В тайге медведь задавился. (Плоская пуговица).

13. āra taq, pere taq, ortazynda tebir taq.
(pozaya)
14. qarğa šökpes ayaš adym.
(šana)
15. taš azaqtyġ, ayaš pörüktüg.
(aġ)
16. syrlyġ sunduğaštyñ ištinde qałaš.
(quzuq)
17. sēñ qarayyñ qara-ba, mēñ qarayym qara-ba.
(qarañat)
18. qoqqa qan urup, qōl kežere taštadym.
(qyzylyat)
19. tepsem, tep-tegelegeš; ālb~aızam, appayaš.
(pes)
20. ałtyn ayaš pažynda ałtyn kōk čajylča.
(torum)
21. tegriden tüšken tekperi tört azağy mojryq.
(qozan)
22. yrğaj yrğaj yrğajaq, yrğajaqtyñ pažyna qar čuqras.
(mīs)
23. suġya kirze, muñ; taqqa syqsa, pir.
(attyn quzuruyu)
24. ałty azaqtyġ ała puğa. —
(taraqan)
25. toğus qāt torğuluġ, sastayy saryġ qys.
(sarğaj)
26. sēñ tižin aq-pa, mēñ tižim aq-pa.
(čyłañ baš)
27. iġi qaryndaš suġya somarğa enčaıar.
(perde)
28. paraq paštyġ qysčayaš emni ebere čügür-čörča.
(sıjbaš)

13. Туда истоптанное место, сюда — истоптанное место, посредине — словно железо, гладкое место. (Порог).
14. В снег не погружающийся деревянный мой конь. (Лыжи).
15. С каменными ногами, с деревянными шапками. (Сеть).
16. Внутри раскрашенного сундучка хлеб. (Кедровый орех).
17. Твои глаза черные, мои глаза черные. (Черная смородина).
18. В пузырь кровь налив, через ручей перебросил. (Красная смородина).
19. Если (ногой) пну — совсем круглый, если (в руки) возьму — совершенно белый. (Кандык).
20. На вершине золотого дерева золотая кукушка, распустив крылья, сидит. (Кедровая шишка).
21. С неба упавший, нависший на дереве снег, все четыре лапы кривые. (Заяц).
22. На вершине кривой жимолости снег не держится. (Рога коровы).
23. Если в воду войдет, — тысяча; если на сушу выйдет, — один. (Хвост коня).
24. Шестиногий пестрый бык. (Таракан).
25. На болоте выросшая, в девятислойный шелк одетая девица. (Сарана).
26. Белы ли твои зубы, белы ли мои зубы? (Раковина каури).
27. Два брата к реке купаться пошли. (Ведро).
28. Девочка с растрепанными волосами в доме кругом бегаёт. (Веник).

29. pir qysčayaš em ištinde čügüre-čügüre kelgeni — qursaqtyġ pōl-partyr.

(iik)

30. aqqamnyñ ünü aq ajasta uylča.

(parata)

31. ĩgi qusqun ěk alyšča.

(qypty)

32. em ewäre törtegeš.

(šurłaq)

33. apšaq qūrt'jaq kebege üstüne pāq polbānča.

(kumašne)

34. tañ alynda syrlyġ taččayažym ěit-partyr.

(qys erge parybysty)

35. qazyñ arazynda qarabadyġ čol.

(aj čaryyy)

36. azayy čoq, qolu čoq qarny-ba pārcā.

(čyłan)

37. kōk pūsqa puđaj čajybystym.

(čyldys)

38. ojym cerde odus ĩgi qadyġ sarγaj.

(tiš)

39. pir neže üš ajlān čatča.

(adaj)

40. pirezi: parāñ, pirezi: čadāñ, pirezi: turāñ.

(taš cōqtady: čadāñ, sug čōqtady: parāñ, kōbük čōqtady: turāñ)

41. čoldañ šyqpas čoltaqqaj (šanaq)

42. pitig, pitig pitineš, pir aγaštañ pir aγašqa pitineš

(tijiñ)

29. Девочка внутри дома бегала-бегала, беременной стала.

(Веретено).

30. В ясном, морозном воздухе голос моего деда слышен.

(Ворота).

31. Два ворона клювами друг друга хватают.

(Ножницы).

32. Кругом дома лепешки.

(Капли дождя, стекающие с крыши).

33. Старик и старуха вверх на печь влезть не могут.

(Квашня).

34. Перед зарей красная скамеечка пропала.

(Девушку украли).

35. Среди берез светящийся путь.

(Свет луны).

36. Без ног, без рук, на животе ползет.

(Змея).

37. На синий лед пшеницу разбросал.

(Звезды).

38. В углублении тридцать две твердые сараны.

(Зубы).

39. Одна вещь, в три раза согнувшись, лежит.

(Собака).

40. Один (сказал): «Пойдем!», один (сказал): «Давай встанем!», один же сказал: «Будем лежать!»

(Вода сказала: «Пойдем!», пена сказала: «Давай встанем!», камень сказал: «Будем лежать!»)

41. С дороги не сходит, все время (взад вперед) ходит.

(Сани).

42. Быстрая, с дерева на дерево перепрыгивающая.

(Белка).